



BreastScreen
Aotearoa

ភាសាខ្មែរ (Khmer)

ការពិនិត្យសុដន់

ព័ត៌មានសម្រាប់ស្ត្រីដែលមានអាយុ
70 ឆ្នាំឡើងទៅ

[TimeToBreastScreen.nz](https://www.timetobreastscreen.nz)

BreastScreen Aotearoa គឺជាកម្មវិធីពិនិត្យស្ទង់ថ្នាក់ជាតិ ដោយឥតគិតថ្លៃ ដែលពិនិត្យរកសញ្ញានៃជំងឺមហារីកស្ទង់ ។ កម្មវិធី នេះផ្តល់ជូនការថតម៉ាម៉ូក្រាម (ការថតស្ទង់ដោយកាំរស្មីអ៊ិច) ដោយ ឥតគិតថ្លៃ រៀងរាល់ 2 ឆ្នាំ ម្តងដល់ស្ត្រីដែលមានអាយុពី 45 ដល់ 69 ឆ្នាំ ដែលមិនមានរោគសញ្ញានៃជំងឺមហារីកស្ទង់ ។ សិទ្ធិទទួល បានសេវាកម្មពីកម្មវិធីនេះ កំពុងត្រូវបានពង្រីកបន្ថែម ។

ការពង្រីកការពិនិត្យស្ទង់ដល់អាយុ 74 ឆ្នាំ

កម្មវិធី BreastScreen Aotearoa កំពុងពង្រីកកម្រិតអាយុ សម្រាប់ការពិនិត្យស្ទង់ ដោយឥតគិតថ្លៃ ដោយចាប់ផ្តើមជាមួយស្ត្រីដែលមានអាយុ 70 ដល់ 74 ឆ្នាំ ។ រៀងរាល់ ខែតុលា ចន្លោះកម្រិតអាយុសម្រាប់មកពិនិត្យ នឹងត្រូវបានពង្រីកមួយឆ្នាំ រហូតដល់ ស្ត្រីទាំងអស់ដែលមានសិទ្ធិទទួលបានសេវានេះ ពីអាយុពី 70 ដល់ 74 ឆ្នាំ ត្រូវបាន រួមបញ្ចូល ។ លក្ខណៈនេះ នឹងត្រូវបានអនុវត្តយ៉ាងពេញលេញនៅខែតុលា ឆ្នាំ 2029 ។

ទូទាំងប្រទេសទូទាំងសេឡង់

(មិនរាប់បញ្ចូលតំបន់ Nelson និង Marlborough)

ចាប់ពី ខែតុលា ឆ្នាំ 2025 អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន ៖

- ការថតម៉ាម៉ូក្រាមដោយឥតគិតថ្លៃ រៀងរាល់ 2 ឆ្នាំ ម្តង រហូតដល់អ្នកមានអាយុ 75 ឆ្នាំ ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុ 70 ឆ្នាំ នៅថ្ងៃទី 1 ខែតុលា ឆ្នាំ 2025 ឬក្រោយនេះ ។
- ការពិនិត្យចុងក្រោយមួយដង នៅអាយុ 74 ឆ្នាំ ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុពី 70 ដល់ 74 ឆ្នាំ មុនថ្ងៃទី 1 ខែតុលា ឆ្នាំ 2025 ។

តំបន់ Nelson និង Marlborough

ចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ 2024 ប្រសិនបើអ្នករស់នៅក្នុងតំបន់ Nelson និងតំបន់ Marlborough អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន ៖

- ការថតម៉ាម៉ូក្រាមដោយឥតគិតថ្លៃ រៀងរាល់ 2 ឆ្នាំ ម្តង រហូតដល់អ្នកមានអាយុ 75 ឆ្នាំ ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុ 70 ឆ្នាំ នៅថ្ងៃទី 1 ខែតុលា ឆ្នាំ 2024 ឬក្រោយនេះ ។
- ការពិនិត្យចុងក្រោយមួយនៅអាយុ 74 ឆ្នាំ ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុពី 70 ដល់ 74 ឆ្នាំ មុនថ្ងៃទី 1 ខែតុលា ឆ្នាំ 2024 ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីលក្ខណៈសម្បត្តិដែលអាចទទួលបានសេវាកម្ម និងដើម្បី សម្រេចចិត្តថាតើការពិនិត្យនេះសមស្របសម្រាប់អ្នកដែរឬទេ សូមចូលទៅកាន់

TimeToBreastScreen.nz ឬទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃទៅកាន់លេខ **0800 270 200**។

ការកក់ពេលថតម៉ាម៉ូក្រាមជាមួយ BreastScreen Aotearoa

ប្រសិនបើអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិទទួលបានសេវានេះ ហើយដល់ពេលដែលត្រូវថតម៉ាម៉ូក្រាម ជាមួយកម្មវិធី BreastScreen Aotearoa អ្នកគួរតែទទួលបានការអញ្ជើញតាមរយៈអ៊ីមែល សារជាអក្សរ ឬសំបុត្រ ។ អ្នកអាចចុះឈ្មោះ និងកក់ថ្ងៃមកថត ៖

- តាមអនឡាញដោយប្រើ **តំណភ្ជាប់ផ្ទាល់ខ្លួនដែលមានសុវត្ថិភាព** នៅក្នុងលិខិតអញ្ជើញរបស់អ្នក ឬ
- តាមរយៈការហៅទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃទៅកាន់លេខ **0800 270 200** ។

ប្រសិនបើអ្នកគិតថាអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ទទួលបានសេវានេះ ហើយដល់ពេលកំណត់ត្រូវទៅថត ប៉ុន្តែមិនបានទទួលលិខិតអញ្ជើញ សូមប្រាប់យើងឱ្យដឹងដោយទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃ ឬដោយបំពេញទម្រង់បែបបទចុះឈ្មោះ ដែលមាននៅ **TimeToBreastScreen.nz**

វាជាជម្រើសរបស់អ្នក

អ្នកអាចជ្រើសរើសថាតើត្រូវចូលរួមក្នុងកម្មវិធី BreastScreen Aotearoa ដែរឬទេ ។ អ្នកអាចចាកចេញពីកម្មវិធីនេះ នៅពេលណាក៏បាន ។ អ្នកក៏អាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះឡើងវិញ នៅពេលណាក៏បានដែរ ដរាបណាអ្នកនៅតែមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាកម្មនេះ។

អ្វីដែលអ្នកត្រូវដឹង

ការថតម៉ាម៉ូក្រាម អាចជួយរកឃើញជំងឺមហារីកតាំងពីដំបូង ដោយបង្ហាញពីការផ្លាស់ប្តូរនៅខាងក្នុងសុដន់ មុនពេលអ្នកអាចមានអារម្មណ៍ថាមានអ្វីមួយខុសប្រក្រតី នៅពេលដែលវាងាយស្រួលព្យាបាល ។ នេះមានន័យថាការព្យាបាល អាចមិនសូវធ្ងន់ធ្ងរ និងអាចគ្រប់គ្រងបានកាន់តែច្រើន ជាពិសេសសម្រាប់ស្ត្រីវ័យចំណាស់ដែលអាចមានស្ថានភាពសុខភាពផ្សេងទៀត ។

ជំងឺមហារីកសុដន់ ងាយនឹងរកឃើញដោយការថតម៉ាម៉ូក្រាម លើស្ត្រីវ័យចំណាស់បើប្រៀបធៀបទៅនឹងស្ត្រីវ័យក្មេង ដោយសារតែភាពខុសគ្នានៃជាលិកាសុដន់ ។ ជាលិកាសុដន់ក្រាស់ អាចធ្វើឱ្យពិបាករកឃើញជំងឺមហារីកសុដន់ ។ Health New Zealand Te Whatu Ora កំពុងពិចារណាលើការប្រើប្រាស់បញ្ញាសិប្បនិម្មិតដើម្បីវាស់ស្ទង់ដងស៊ីតេសុដន់នាពេលអនាគត ។

ចំពោះស្ត្រីវ័យចំណាស់មួយចំនួនតូច ដែលមានស្ថានភាពសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរផ្សេងទៀត, ជំងឺមហារីកសុដន់មួយចំនួន ដែលរកឃើញតាមរយៈការពិនិត្យ នឹងមិនក្លាយជាគ្រោះថ្នាក់ក្នុងអំឡុងពេលដែលនៅសល់ នៃជីវិតរបស់ពួកគាត់ឡើយ ។

ការថតម៉ាម៉ូក្រាម អាចរកមិនឃើញមហារីកមួយចំនួន ហើយជំងឺមហារីកអាចវិវត្ត ក្នុងអំឡុងចន្លោះពេលនៃការថតម៉ាម៉ូក្រាម ។

ដូចការចតការស្មើគ្នាទាំងអស់ដែរ ការថតម៉ាម៉ូក្រាម ធ្វើឲ្យអ្នកត្រូវប្រឈមនឹងការស្មើតិចតួច ដែលទំនងជាមិនអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់បានឡើយ ។

ការពិនិត្យសុដន់អាចធ្វើឱ្យស្រ្តីមួយចំនួនមិនស្រួល ឈឺចាប់ ឬព្រួយបារម្ភ ។ អ្នកអាចនាំ អ្នកមកជាមួយ ដើម្បីជួយគាំទ្រអ្នកបាន ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យនរណាម្នាក់មកជាមួយអ្នកមុន និងក្រោយពេលថតម៉ាម៉ូក្រាម ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅកាន់ **TimeToBreastScreen.nz** ទូរស័ព្ទ ឥតគិតថ្លៃ **0800 270 200** ពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ឬ ចូលទៅកាន់ healthed.govt.nz ដើម្បីអាន **ការពិនិត្យរកជំងឺមហារីកសុដន់ ៖ ការចូលរួមជាមួយ BreastScreen Aotearoa** និង **ការថតម៉ាម៉ូក្រាម**

ការថតម៉ាម៉ូក្រាមសម្រាប់ស្រ្តីដែលមិនមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាកម្មពិភាក្សាពី BreastScreen Aotearoa

ការថតម៉ាម៉ូក្រាម គឺជាផ្នែកមួយដ៏សំខាន់នៃការពិនិត្យរោគសញ្ញាមហារីកសុដន់ (ដូចជាដុំសាច់សុដន់ថ្មី ឬការផ្លាស់ប្តូរក្នុងសុដន់) សម្រាប់ស្រ្តីគ្រប់វ័យ ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាកម្មពិភាក្សាពីពិនិត្យសុដន់ទេ អ្នកអាចថតម៉ាម៉ូក្រាមដោយឥតគិតថ្លៃនៅមន្ទីរពេទ្យសាធារណៈ ប្រសិនបើអ្នកមានហានិភ័យខ្ពស់ ឬមានរោគសញ្ញា ដោយមានការបញ្ជូនពីអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាព ។

អ្នកដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ជាងមធ្យមនៃការកើតជំងឺមហារីកសុដន់ ក៏អាចត្រូវបានបញ្ជូនដោយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពឱ្យថតម៉ាម៉ូក្រាមដោយឥតគិតថ្លៃផងដែរ ទោះបីជាពួកគេមិនមានរោគសញ្ញាក៏ដោយ ។ ត្រង់នេះអាចអនុវត្តបាន ប្រសិនបើ, ឧទាហរណ៍, អ្នកធ្លាប់ជួបប្រទះមួយ (ឬច្រើន) ក្នុងចំណោមចំណុចខាងក្រោម ៖

- ធ្លាប់កើតជំងឺមហារីកសុដន់ពីពេលមុន
- ការធ្វើកោសល្យវិច័យពីពេលមុន ដែលបង្ហាញពីកោសិកាសុដន់មិនប្រក្រតី
- សាច់ញាតិជិតស្និទ្ធ (ឧទាហរណ៍ ម្តាយ បងស្រី កូនស្រី មីង ឬជីដូន) ដែលបានកើតជំងឺមហារីកសុដន់ (ជាពិសេសប្រសិនបើកើតនៅក្នុងសុដន់ទាំងពីរ) ឬកើតជំងឺមហារីកក្រពេញអូវែ ។

សម្រាប់ស្រ្តីដែលមានអាយុ 75 ឆ្នាំ ឡើងទៅ

សូមពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ថាតើការបន្តថតម៉ាម៉ូក្រាម គឺសមស្របសម្រាប់អ្នកដែរឬទេ ដោយផ្អែកលើកត្តាហានិភ័យផ្ទាល់ខ្លួន សុខភាពទូទៅ និងចំណង់ចំណូលចិត្តរបស់អ្នក ។

ទោះបីជាអ្នកមានអាយុប៉ុន្មានក៏ដោយ អ្នកគួរតែទៅជួបអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ប្រសិនបើអ្នកសម្គាល់ឃើញមានការផ្លាស់ប្តូរថ្មីណាមួយនៅក្នុងសុដន់របស់អ្នក ។

ហានិភ័យចំពោះការកើតជំងឺមហារីកសុដន់

ហានិភ័យនៃការកើតជំងឺមហារីកសុដន់ មានការកើនឡើងតាមកម្រិតអាយុ ។ ប្រសិនបើអ្នកមានសុខភាពល្អ សូមពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ថាតើវាមានប្រយោជន៍ដែរឬទេ បើអ្នកចង់ថតម៉ាម៉ូក្រាម ។

ប្រវត្តិគ្រួសារនៃការកើតជំងឺមហារីកសុដន់ អាចបង្កើនហានិភ័យ ប៉ុន្តែសូម្បីតែក្នុងចំណោមស្ត្រីដែលមានប្រវត្តិគ្រួសារកើតជំងឺនេះក៏ដោយ ក៏ភាគច្រើននៃអ្នកទាំងនោះ នឹងមិនកើតជំងឺមហារីកសុដន់ឡើយ ។

ជំងឺមហារីកសុដន់ចំពោះស្ត្រីដែលមានប្រវត្តិគ្រួសារកើតជំងឺនេះ ជាធម្មតាកើតឡើងមុនអាយុ 70 ឆ្នាំ ។ ចំពោះស្ត្រីដែលមានអាយុលើសពី 70 ឆ្នាំ ដែលមានប្រវត្តិគ្រួសារ កើតជំងឺនេះ មានហានិភ័យខ្ពស់ជាងបន្តិចបន្តួច ចំពោះស្ត្រីដែលមានអាយុដូចគ្នាដែលគ្មានប្រវត្តិគ្រួសារកើតជំងឺនេះ ។

សូមពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក អំពីហានិភ័យ ការចំណាយណាមួយ និងរបៀបទទួលបានការបញ្ជូនទៅថតម៉ាម៉ូក្រាម ។

តើខ្ញុំអាចពិនិត្យរកជំងឺមហារីកសុដន់ដោយរបៀបណា?

ស្ត្រីទាំងអស់ត្រូវដឹងពីស្ថានភាពធម្មតានៃសុដន់របស់ពួកគេ (មិនថាបានថតម៉ាម៉ូក្រាម ឬអត់) ។

ប្រសិនបើអ្នកសម្គាល់ឃើញការផ្លាស់ប្តូរណាមួយខាងក្រោម (ទោះបីជាអ្នកធ្លាប់ថតម៉ាម៉ូក្រាមក៏ដោយ) សូមទៅជួបអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពឱ្យបានឆាប់បំផុត ៖

- មានដុំពកថ្មីចេញនៅក្នុងសុដន់ ឬភ្លៀក
- ការផ្លាស់ប្តូររូបរាង ឬទំហំសុដន់
- ការផ្លាស់ប្តូរស្បែកសុដន់ ដូចជា ការខួច ការជ្រើរចូល ឬ ការឡើងក្រាស់
- ការផ្លាស់ប្តូរនៅក្បាលសុដន់ ដូចជា ការងាកចូលខាងក្នុង ដំបៅ ឬ ការរមាស់ថ្មី
- ការហូរទឹករំអិល ឬការហូរឈាមពីក្បាលសុដន់
- ការឡើងក្រហមមិនបាត់
- ឈឺចាប់ក្នុងសុដន់ មិនរលាយ ។

ស្ត្រីគ្រប់វ័យដែលមានរោគសញ្ញាមហារីកសុដន់ អាចថតម៉ាម៉ូក្រាម ដោយឥតគិតថ្លៃ ជាមួយនឹងការបញ្ជូនរបស់អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាព ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការពិនិត្យសុដន់ សូមអានខិត្តប័ណ្ណ **ការថតម៉ាម៉ូក្រាម** ។
ឯកសារនេះ ផ្តល់ជូនដោយមជ្ឈមណ្ឌល BreastScreen Aotearoa ប្រចាំមូលដ្ឋាន
របស់អ្នក ដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ **0800 270 200** ដោយឥតគិតថ្លៃ, ផ្តល់ជូនដោយ
healthed.govt.nz ឬពីអ្នកផ្តល់សេវាដែលមានការអនុញ្ញាតក្នុងមូលដ្ឋានរបស់អ្នក ។



សូមចងចាំ
ស្ត្រីគ្រប់វ័យដែលមានអារម្មណ៍ ឬកត់សម្គាល់
ឃើញអ្វីមួយមិនធម្មតាអំពីសុដន់របស់ខ្លួន,
នៅពេលណាមួយ, គួរតែទៅជួបអ្នកផ្តល់សេវា
ថែទាំសុខភាពរបស់ពួកគេជាបន្ទាន់ ។



Scan the QR code to access available translations of BSA brochures into languages other than English and formats including Braille, audio, Large Print, Easy Read and NZSL.

ទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃ
0800 270 200



**BreastScreen
Aotearoa**

**Health New Zealand
Te Whatu Ora**

**Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government**